

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ кафедра англійської філології

**КОМПЛЕКС НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ
ДИСЦИПЛІНИ**

ОІМ (Аналітичне читання)

ОС «БАКАЛАВР»

Мова та література (англійська)

III курс

**03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія «Мова і література (англійська)»,
Галузі знань: 01 Освіта, спеціальності: 014 Середня Освіта «Мова і література
(англійська)»**

Автор: Михайліченко Л.Л., старший викладач кафедри англійської філології

Затверджено на засіданні
кафедри англійської філології протокол № 1 від 30 серпня 2019 р.

ЗМІСТ КНМЗНД

Навчальна програма дисципліни.....	3
Робоча програма навчальної дисципліни.....	9
Навчальний контент.....	15
Методичні рекомендації до проведення практичних (індивідуальних) занять і самостійної роботи	16
Засоби діагностики навчальних досягнень студентів	19
Перелік навчально-методичних посібників, технічних засобів навчання.....	21
Інформаційні матеріали бібліотеки по забезпеченню навчальними підручниками (посібниками) з дисципліни.....	22

Міністерство освіти і науки України
Маріупольський державний університет
Кафедра англійської філології

ПРОГРАМА

навчальної дисципліни

Практичний курс основної іноземної мови (англійської)

Аналітичне читання

підготовки ОС «Бакалавр»

III курс

03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія «Мова і література (англійська)», Галузі знань: 01 Освіта, спеціальності: 014 Середня Освіта «Мова і література (англійська)»

РОЗРОБЛЕНО ТА ВНЕСЕНО: **МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

РОЗРОБНИК ПРОГРАМИ: **Михайліченко Л.Л.**, старший викладач кафедри англійської філології

Обговорено та затверджено на засіданні кафедри англійської філології МДУ
“30” серпня 2019 року, протокол № 1

Програма вивчення навчальної дисципліни «Основна іноземна мова (англійська)» - аспект «Аналітичне читання» складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки здобувачів ОС «Бакалавр», 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія «Мова і література (англійська)», Галузі знань: 01 Освіта, спеціальності: 014 Середня Освіта «Мова і література (англійська)»

Предметом вивчення навчальної дисципліни є англійська мова урізноманітнена у таких аспектах, як «Аналітичне читання з елементами аналізу художніх текстів».

Міждисциплінарні зв'язки: дисципліна «Основна іноземна мова (англійська)» (аспект «Аналітичне читання») має зв'язки із стилістикою, лексикологією, морфологією, граматику англійської мови.

Програма навчальної дисципліни складається з одного змістового модуля: «Аналітичне читання з елементами аналізу текстів».

Метою практичного курсу основної іноземної мови (аналітичне читання) на 3 році навчання є поглиблене вивчення системного характеру мовних явищ, оволодіння методикою лексико-граматичного і лінгво-стилістичного аналізу тексту, розвиток мовленнєвої компетенції студентів.

Завдання:

- навчити студентів навичкам макро- та міні-компонентного аналізу художнього тексту;
- навчити розпізнавати стилістичні потенції тексту;
- навчити формулювати тему та ідею тексту.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

- соціокультурні особливості мови, яка вивчається;
- знати і розуміти структуру тексту;
- знати основи макро- та міні-компонентного аналізу тексту;
- знати визначення стилістичних прийомів та виразних засобів;
- знати та розуміти роль і значення стилістики в системі підготовки фахівців;
- знати основні поняття аналізу тексту та сучасної стилістики;
- знати лексичний мінімум, що забезпечує висловлювання за тематикою курсу;
- знати структуру написання есе та звіту-аналізу за запропонованою темою.

вміти :

Аналітичне читання:

- аналізувати художні тексти;
- визначати в будь-якому дискурсі стилістичні форми і засоби – як прості, так і складні за структурою і змістом;
- розпізнавати стилістичні прийоми та виразні засоби у різних функціональних стилях та визначати їх стилістичні функції у тексті;

- інтегрувати стилістичні прийоми та виразні засоби в дискурсі з метою отримання актуальної та концептуальної інформації тексту;
- користуватися знаннями про текстотворення для подальшого аналізу текстів різних функціональних стилів;
- користуватися знаннями про текстотворення для подальшого аналізу текстів різних функціональних стилів.

2. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Змістовий модуль: Аналітичне читання

Тема 1. Text: "Three Mtn in a Boat" by J.K. Jerome.

Тема 2. Text: "To Sir, With Love" by I.R. Braithwaite.

Тема 3. Text: "The Fun They Had." by I. Azimov.

Тема 4. Text: "Art for Heart's Sake" by R. Goldberg.

Тема 6. Text: "The Man of Destiny" by G.B. Shaw.

Тема 7. Text: "The Happy Man" by S. Maugham.

3. Рекомендована література

Основна література

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка / Арнольд И.В. – М. : Флинта, 2002. – 384 с.
2. Ахманова О.С. О стилистической дифференциации слов / О.С. Ахманова // Сборник статей по языкознанию. – 1958. – С. 24-39.
3. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – М. : Эдиториал УРСС, 2004. – 576 с.
4. Будагов Р.Н. Литературные языки и языковые стили / Р.Н. Будагов. – М.: Высшая школа, 1967. - 376 с.
5. Виноградов В.В. О теории художественной речи / В.В. Виноградов. – М. : Высшая школа, 2005. – 288 с.
6. Виноградов В.В. О языке художественной литературы / В.В. Виноградов. –М.: Гослитиздат, 1959. – 656 с.
7. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика / В.В. Виноградов. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. – 192 с.
8. Гальперин И.Р. О понятиях "стиль", "стилистика"/ И.Р. Гальперин // Вопросы языкознания . – 1954. – № 3. – С. 15-19.
9. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. / И.Р. Гальперин. – М., 1958. - 459 с.
1. Гальперин И.Р. О термине «сленг»/ И.Р. Гальперин // Вопросы языкознания. – 1956. - №6. – С. 105 – 112.
2. Гальперин И.Р. Речевые стили и речевые средства языка / И.Р. Гальперин // Вопросы языкознания. – 1954. - №4. – С. 76-86.
3. Гвишиани Н.Б. Язык научного общения / Н.Б. Гвишиани. – М.: Высш. шк., 1986. – 280 с.

4. Жирмунский В.М. Введение в метрику. Теория стиха / В.М. Жирмунский. – Л.: Академия, 1925. – 284 с.
5. Иванова Т.П. Стилистическая интерпретация текста / Т.П. Иванова, О.П. Брандес. – М.: Высш. шк., 1991. – 144 с.

Додаткова література

1. Калюжная В.В. Стиль англоязычных документов международных организаций / В.В. Калюжная. – К.: Наук. думка, 1982. – 123 с.
2. Калюжная В.В. Характеристики английского функционального стиля официально-делового изложения АДК / В.В. Калюжная. – К.: Изд-во Гос. Ун-та им. Т.Г. Шевченко, 1977. – 253 с.
3. Кожина М.Н. К основаниям художественного текста / М.Н. Кожина. – М., 1972. – 138 с.
4. Кузнец М.Д. Стилистика английского языка / М.Д. Кузнец, Ю.М. Скребнев. – Л.: Просвещение, 1960. – 175 с.
5. Лингвистические исследования научной, художественной и публицистической литературы: сборник науч. трудов. – Кишинев : Штиинца, 1999. – 121 с.
6. Лотман Ю. Н. Структура художественного текста / Ю. Н. Лотман. – Л., 1973. – 300 с.
7. Мороховский А.Н., Воробьева О.П., Лихошерст Н.И., Тимошенко З.В.
8. Стилистика английского языка / А.Н. Мороховскийи др. – Киев: Вища школа, 1991. – 271 с.
9. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики) / А.М. Науменко. – Вінниця: Нова книга, 2005. – 415 с.
10. Разинкина Н. М. Стилистика английской научной речи / Н. М. Разинкина. – М. : Высшая школа, 1972. – 166 с.
11. Серкова Н. И. Абзац в художественном тексте: учебное пособие / Н. И. Серкова. – Хабаровск, 1985. – 74 с.
12. Сильман Т. И. Подтекст как лингвистическое явление. Научные доклады высшей школы / Т. И Сильман // Филологические науки. – 1969. – № 1. – С 84-90.
13. Сильман Т. И. Проблема синтаксической стилистики / Т. И. Сильман. – Л.: Просвещение, 1967. – 152 с.
14. Солганик Г. Я. Синтаксическая стилистика: учебное пособие для студентов вузов / Г. Я. Солганик. – М. : Издательство ЛКИ, 2007. – 232 с.
15. Солганик Г. Я. О поэтике публицистики / Г. Я. Солганик // Функциональная стилистика: теория стилей и их языковая реализация: межвузовский сборник научных трудов. – Пермь : ПГУ, 1986. – С 128-134.
16. Ципін Е. Х. Особливості англійської газетної мови / Е. Х Ципін. – К. : Радянська школа, 1967. – 102 с.
17. Crystal D. Investigating English Style / D. Crystal. – London: Longman, 1969. – 260 p.
18. Crystal D. Advanced Conversational English / D. Crystal. – London: Longman, 1975. – 170 p.
19. Galperin I.R. Stylistics / I.R. Galperin. –Moscow: Higher School, 1977. – 332 p.

20. Kukhareno V.A. Seminars in Style / V.A. Kukhareno. –Moscow: Higher School, 1986. – 184 p.
21. Shakhovsky V.I. English Stylistics / V.I. Shakhovsky. – М. : ИздательствоЛКИ, 2008. – 232 с.
22. Soshalskaya E.G. Stylistic analysis / E. Soshalskaya, V. Prokhlova. –Moscow: Higher School, 1976. – 155 p.
23. Skrebnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics / Y.M. Skrebnev. –Moscow: Editorial, 2003. – 222 p.
24. Stull B.T. The Elements of Figurative Language / B.T. Stull. – London: Prentice Hall, 2002. – 205 p.
25. Turner G.W. Stylistics / G.W. Turner –London: Penguin Books, 1973. –256 p.
26. Wales K.A. Dictionaru of Stylistics / K.A. Wales. – London: Longman, 2001. – 315p.
27. Wright L. ,Hope J. Stylistics: A Practical Coursebook / L. Wright, J. Hope – London: Routledge, 1995. – 107 p.
28. Znamenskaya T.A. Stylistics of the English Language . Fundamentals of the Course / T.A. Znamenskaya. - М. : ИздательствоЛКИ, 2008. – 224 с.

4. Форма підсумкового контролю успішності навчання – V семестр – залік; VI семестр – екзамен

5.Засоби діагностики успішності навчання:

- письмові модульні, підсумкові або залікові контрольні роботи;
- поточні письмові самостійні роботи;
- тестові завдання різних рівнів складності;
- залік;
- екзамен.

Міністерство освіти і науки України
Маріупольський державний університет
кафедра англійської філології

Затверджую
Завідувач кафедри англійської філології



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА»

Аналітичне читання

ІІІ курс

ОС Бакалавр

03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія «Мова і література (англійська)»,
Галузі знань: 01 Освіта, спеціальності: 014 Середня Освіта «Мова і література
(англійська)»

Маріуполь – 2019 рік

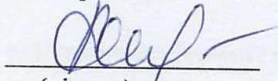
Робоча програма навчальної дисципліни «Основна іноземна мова» для студентів Галузі знань: 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія «Мова і література (англійська)», Галузі знань: 01 Освіта, спеціальності: 014 Середня Освіта «Мова і література (англійська)» III курс.

Розробник: ст. викл. кафедри англійської філології Михайліченко Л.Л.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри англійської філології

Протокол від «30» серпня 2019 року, № 1

Завідувач кафедри англійської філології


(підпис)

Федорова Ю.Г.
(прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни
Денне відділення

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	
Кількість кредитів – 17	03 Гуманітарні науки, 01 Освіта	Нормативна	
Модулів – 5	<p align="center">Спеціальність «Мова та література (англійська)»</p>	Рік підготовки:	
Змістовних модулів – 5 (аспекти ОІМ)		3-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання: підготовка мовних портфоліо з аспектів ОІМ		Семестр VII-VIII	
Загальна кількість годин – 510		1-й	2-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – самостійної роботи студента -	Освітній ступень: Бакалавр	0 год.	0 год.
		Практичні, семінарські	
		108год.	96год.
		Лабораторні	
		0 год.	0 год.
		Самостійна робота	
		161год.	143год.
		Індивідуальні завдання:	
		1год.	1год.
		Вид контролю:	
залік – 5 семестр / екзамен – 6 семестр			

**Опис навчальної дисципліни
Заочне відділення**

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		заочна форма навчання	
Кількість кредитів – 17	03 Гуманітарні науки, 01 Освіта	Нормативна	
Модулів – 5	Спеціальність «Мова та література (англійська)»	Рік підготовки:	
Змістовних модулів – 5 (аспекти ОІМ)		3-й	
Індивідуальне науково-дослідне завдання: підготовка мовних портфоліо з аспектів ОІМ		Семестр	
Загальна кількість годин – 510		5-й	6-й
		Лекції	
Тижневих годин для заочної форми навчання: аудиторних – самостійної роботи студента -	Освітній ступень: Бакалавр	0 год.	0 год.
		Практичні, семінарські	
		54 год.	48 год.
		Лабораторні	
		0 год.	0 год.
		Самостійна робота	
		215 год.	191 год.
		Індивідуальні завдання:	
		1 год.	1 год.
		Вид контролю:	
залік – 5 семестр / екзамен – 6 семестр			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою практичного курсу другої іноземної мови на 4 році навчання є поглиблене вивчення системного характеру мовних явищ, оволодіння методикою лексико-граматичного і лінгво-стилістичного аналізу тексту, розвиток адитивної компетенції студентів, яка сприятиме подальшому вмінню розуміти англійське мовлення у ситуаціях спілкування на англійській мові, розвиток у студентів навичок роботи із газетними статтями, вживання граматичних конструкцій, притаманних газетному стилю, опанування газетного вокабуляру, реферування газетних статей.

Завдання:

- вдосконалити навички студентів з аудіювання, розуміння інструкцій, коротких усних розповідей, повідомлень з аутентичних джерел;
- покращити розуміння загального змісту прослуханого матеріалу, поданого в інтерв'ю, новинах, об'явах, розповідях та описах;
- надати студентам чітке уявлення про реферування статей на суспільно-політичну тематику;
- покращити засвоєння студентами лексичних одиниць та мовленнєвих моделей на матеріалі суспільно-політичних текстів, комунікативних ситуацій, текстів позалекційного читання;
- посилити самостійну пошукову та творчу роботу студентів;
- навчити студентів навичкам макро- та міні-компонентного аналізу художнього тексту.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати:

- загальне поняття про систему тонування англійської мови;
- основні відмінності між фонетичною будовою англійської та української мов;
- соціокультурні особливості мови, яка вивчається;
- основні новітні тенденції розвитку сучасної газетної англійської мови;
- граматичні конструкції, притаманні газетному стилю, газетний вокабуляр;
- структуру реферування статті на суспільно-політичну тематику;
- знати і розуміти структуру тексту.
- знати основи макро- та міні-компонентного аналізу тексту.
- знати визначення стилістичних прийомів та виразних засобів.
- знати та розуміти роль і значення стилістики в системі підготовки фахівців.
- знати основні поняття аналізу тексту та сучасної стилістики.
- знати лексичний мінімум, що забезпечує висловлювання за тематикою курсу.
- знати структуру написання есе та звіту-аналізу за запропонованою темою.

вміти :

Аналітичне читання:

- аналізувати тексти.

- визначати в будь-якому дискурсі стилістичні форми і засоби – як прості, так і складні за структурою і змістом.
- розпізнавати стилістичні прийоми та виразні засоби у різних функціональних стилях та визначати їх стилістичні функції у тексті.
- інтегрувати стилістичні прийоми та виразні засоби в дискурсі з метою отримання актуальної та концептуальної інформації тексту.
- користуватися знаннями про текстотворення для подальшого аналізу текстів різних функціональних стилей.
- користуватися знаннями про текстотворення для подальшого аналізу текстів різних функціональних стилей.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль: «Аналітичне читання»

Тема 1. Text: “Three Mtn in a Boat” by J.K. Jerome.

Тема 2. Text: “To Sir, With Love” by I.R. Braithwaite.

Тема 3. Text: “The Fun They Had.” by I. Azimov.

Тема 4. Text: “Art for Heart’s Sake” by R. Goldberg.

Тема 5. Text: “The Man of Destiny” by G.B. Shaw.

Тема 6. Text: “The Happy Man” by S. Maugham.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб.	інд.	с.р.		л	п	лаб.	інд.	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль												
Змістовий модуль - Аналітичне читання												
Тема 1. Text: “Three Mtn in a Boat” by J.K. Jerome.	22	0	12	0	0	10	78	0	11	0	0	67
Тема 2. Text: “To Sir, With Love” by I.R. Braithwaite.	22	0	12	0	0	10	78	0	11	0	0	67
Тема 3. Text: “The Fun They Had.” by I. Azimov.	22	0	12	0	0	10	77	0	11	0	0	66

Тема 4. Text: “Art for Heart’s Sake” by R. Goldberg.	22	0	12	0	1	10	79	0	11	0	1	68
Тема 5. Text: “The Man of Destiny” by G.B. Shaw.	23	0	12	0	0	11	79	0	11		0	68
Тема 6. Text: “The Happy Man” by S. Maugham.	23	0	12	0	1	11	85	0	15		0	70
Усього годин за змістовим модулем – «Аналітичне читання»	134		72	0	1	62	472	0	70	1	1	406

Навчальний контент

5. Теми практичних занять

Змістовий модуль - Аналітичне читання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Тема 1. Text: “Three Man in a Boat” by J.K. Jerome.	12
2.	Тема 2. Text: “To Sir, With Love” by I.R. Braithwaite.	12
3.	Тема 3. Text: “The Fun They Had.” by I. Azimov.	12
4.	Тема 4. Text: “Art for Heart’s Sake” by R. Goldberg.	12
5.	Тема 5. Text: “The Man of Destiny” by G.B. Shaw.	12
6.	Тема 6. Text: “The Happy Man” by S. Maugham.	12
	Усього	72

1. Самостійна робота

Змістовий модуль 2. Аналітичне читання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1.	Тема 1. Text analysis	10
2.	Тема 2. Text analysis	10
	Тема 3. Over-all text analysis	10
3.	Тема 3. Over-all text analysis	10
4.	Тема 3. Over-all text analysis	10
	Усього	251 год./5 аспектів=50

7. Індивідуальні завдання

Аналітичне читання

ІНДЗ з аналітичного читання

Year IV

Individual Analysis

Text 1

Semester V

Individual Analysis

When I had finished, George asked if the soap was in. I said I didn't care a hang whether the soap was in or whether it wasn't; and I slammed the bag to and strapped it, and found that I had packed my tobacco-pouch in it, and had to re-open it. It got shut up finally at 10.5 p.m., and then there remained the hampers to do. Harris said that we should be wanting to start in less than twelve hours' time, and thought that he and George had better do the rest; and I agreed and sat down, and they had a go.

They began in a light-hearted spirit, evidently intending to show me how to do it. I made no comment; I only waited. When George is hanged Harris will be the worst packer in this world; and I looked at the piles of plates and cups, and kettles, and bottles, and jars, and pies, and stoves, and cakes, and tomatoes, etc., and felt that the thing would soon become exciting.

It did. They started with breaking a cup. That was the first thing they did. They did that just to show you what they *could* do, and to get you interested.

Then Harris packed the strawberry jam on top of a tomato and squashed it, and they had to pick out the tomato with a teaspoon.

And then it was George's turn, and he trod on the butter. I didn't say anything, but I came over and said on the edge of the table and watched them. It irritated them more than anything I could have said. I felt that. It made them nervous and excited, and they stepped on things, and put

things behind them; and then couldn't find them when they wanted them; and they packed the pies at the bottom, and put heavy things on top, and smashed the pies in.

They upset salt over everything, and as for the butter! I never saw two men do more with one-and-twopence worth of butter in my whole life than they did. After George had got it off his slipper, they tried to put it in the cattle. It wouldn't go in, and what *was* in wouldn't come out. They did scrape it out at last, and put it down on a chair, and Harris sat on it, and it stuck to him, and they went looking for it all over the room.

„I'll take my oath I put it down on the chair,“ said George, staring at the empty seat.

„I saw you do it myself, not a minute ago.“ said Harris.

Then they started round the room again looking for it; and then they met again in the centre and stared at one another.

„Most extraordinary thing I ever heard of,“ said George.

„So mysterious!“ said Harris.

Then George got round at the back at the back of Harris and saw it.

„Why, here it is all the time,“ he exclaimed, indignantly.

„Where?“ cried Harris, spinning round.

„Stand still, can't you!“ roared George, flying after him.

And they got it off, and packed it in the teapot.

Montmorency was in it all, of course. Montmorency's ambition in life is to get in the way and be sworn at. If he can't squirm in anywhere he practically is not wanted, and be a perfect nuisance, and make people mad, and have things thrown at his head, then he feels his day has not been wasted.

To get somebody to stumble over him, and curse him steadily for an hour, is his highest aim and object; and, when he has succeeded in accomplishing this, his conceit becomes quite unbearable.

He came and sat down on things, just when they were wanted to be packed; and he laboured under the fixed belief that, whenever Harris and George reached out their hand for anything, it was his cold, damp nose that they wanted. He put his leg into the jam, and he worried the teaspoons, and he pretended that the lemons were rats, and got into the hamper and killed three of them before Harris could land him with the frying-pan.

Harris said I encouraged him. I didn't encourage him. A dog like that don't want any encouragement. It's the natural, original sin that is born in him that makes him do things like that. (J.K. Jerome)

Answer the following questions:

1. Define the theme of the selection.
2. Comment on the type of the narrative and the position of the author.
3. Extend on the atmosphere of the text.
4. Comment on the characters and the means of character portrayal.
5. Dwell on the type of the conflict and the movement.
6. Comment on the form and the viewpoint.
7. Extend on the structure of the text.
8. Comment on the use of stylistic devices and expressive means in the text.

Text 2

THE MAN OF PROPERTY. / IRENE'S RETURN (JOHN GALSWORTHY)

The passage deals with Irene's return home after Bosinney's death.

On reaching home, and entering the little lighted hall with his latchkey, the first thing that caught his eye was his wife's gold-mounted umbrella lying on the rug chest. Flinging off his fur coat, he hurried to the drawing-room.

The curtains were drawn for the night, a bright fire of cedar logs burnt in the grate, and by its light he saw Irene sitting in her usual corner on the sofa. He shut the door softly, and went towards her. She did not move, and did not seem to see him.

"So you've come back?" he said. "Why are you sitting here in the dark?"

Then he caught sight of her face, so white and motionless that it seemed as though the blood must have stopped flowing in her veins; and her eyes, that looked enormous, like the great, wide, startled eyes of an owl.

Huddled in her grey fur against the sofa cushions, she had a strange resemblance of a captive owl, bunched in its soft feathers against the wires of the cage. The supple erectness of her figure was gone, as though she had been broken by cruel exercise; as though there were no longer any reason for being beautiful, and supple, and erect.

"So you've come back?" he repeated.

She never looked up, and never spoke, the firelight playing over her motionless figure.

Suddenly she tried to rise, but he prevented her; it was then that he understood.

She had come back like an animal wounded to death, not knowing where to turn, not knowing what she was doing. The sight of her figure, huddled in the fur, was enough.

He knew then for certain that Bosinney had been her lover; knew that she had seen the report of his death – perhaps, like himself, had bought a paper at the draughty corner of a street, and read it.

She had come back then on her own accord, to the cage she had pined to be free of – and taking in all the tremendous significance of this, he longed to cry: "Take your hated body, that I love, out of my house! Take away that pitiful white face, so cruel and soft – before I crush it. Get out of my sight; never let me see you again!"

And, at those unspoken words, he seemed to see her rise and move away, like a woman in a terrible dream, from which she was fighting to awake – rise and go out into the dark and cold, without a thought of him, without so much as knowledge of his presence.

Then he cried, contradicting what he had not yet spoken, "No, stay there!" And turning away from her, he sat down in his accustomed chair on the other side of the hearth.

They sat in silence.

And Soames thought: "Why is all this? Why should I suffer so? What have I done? It is not my fault!"

Again he looked at her, huddled like a bird that is shot and dying, whose poor breast you see panting as the air is taken from it, whose poor eyes look at you who have shot it, with a slow, soft, unseeing look, taking farewell of all that is good – of the sun, and the air, and its mate.

So they sat, by the firelight, in the silence, one on each side of the hearth.

10	10	15	5	5	5		100
----	----	----	---	---	---	--	-----

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

НОРМИ ОЦІНЮВАННЯ

ECTS	Рівень	Оцінка	Критерії
A	високий	100-90	Студент виявив всебічні, системні й глибокі знання навчального матеріалу і вміння вільно виконувати передбачені програмою завдання, засвоїв взаємозв'язок основних категорій і понять з сучасного літературознавства.
B	середній	89-82	Студент дав правильну і вичерпну відповідь на поставлене запитання, при цьому показав високі знання понятійного апарату і наукових джерел, уміння використовувати загально відомі докази із самостійною правильною аргументацією.
C		81-74	Знання студента є достатніми, він застосовує вивчений матеріал у стандартних ситуаціях, але не спромігся переконливо аргументувати свою відповідь. Допущені несуттєві неточності, помилки зміг самостійно виправити.
D	достатній	73-64	Студент виявив знання основного навчального матеріалу, відповів на поставлене запитання, допустив суттєві помилки, але продемонстрував здатність усунути ці

			помилки за допомогою викладача. Вміє застосовувати знання при виконанні завдань за зразком.
E		63-60	Студент відтворює основний навчальний матеріал з помилками й неточностями без відповідної аргументації, допустив помилки при розв'язанні практичних завдань
F	початковий	59-35	Студент дав неправильну відповідь на запитання, виявив значні прогалини в знаннях навчального матеріалу.
X		34-0	Студент продемонстрував відсутність знань з теорії сучасного літературознавства та наукових шкіл.

**ІНФОРМАЦІЙНІ МАТЕРІАЛИ БІБЛОТЕКИ ПО ЗАБЕЗПЕЧЕННЮ НАВЧАЛЬНИМИ ПІДРУЧНИКАМИ (ПОСІБНИКАМИ) З ДИСЦИПЛІНИ
«СУЧАСНІ ЛІТЕРАТУРНІ ТЕНДЕНЦІЇ»**

з/п	Автор підручника (навчального посібника тощо)	Найменування підручника (навчального посібника тощо), вихідні дані	Рік видання	Кількість примірників
1.	Арнольд И.В.	Стилистика английского языка (стилистика декодирования): Учебное пособие / И.В. Арнольд.-Л.: Просвещение, 1973.-304с.	1973	уч. абон. – (4), ч/з 3(5)
2.	Гальперин И.Я.	Стилистика английского языка : Учебное пособие / И.Я Гальперин.-М.: Высшая школа, 1971.- 344с.	1971	уч. абон – 143, ч/з 3(4)
3.	Кухаренко В.А.	Практикум зі стилістики англійської мови: підручник / В.А. Кухаренко.- Вінниця: Нова книга 2003.- 160с.	2003	уч. абон – 164(5), ч/з 4
4.	Єфімов Л.П.	Стилiстика англiйської мови i дискурсивний аналіз: учбово-методичний посiбник / Л.П. Єфімов, О.А. Ясінецька.-	2004	Худ. та наук. абон – 433(3),

		Вінниця: Нова книга, 2004.- 204с.		ч/з 3(3)
--	--	--------------------------------------	--	----------

11. Методичне забезпечення

Змістовий модуль – Аналітичне читання

Словники, підручники, посібники, методичні вказівки.

12. Рекомендована література

ПЕРЕЛІК НАВЧАЛЬНО-МЕТОДИЧНИХ ПОСІБНИКІВ, ТЕХНІЧНИХ ЗАСОБІВ НАВЧАННЯ

Основна література

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка / Арнольд И.В. – М. : Флинта, 2002. – 384 с.
2. Ахманова О.С. О стилистической дифференциации слов / О.С. Ахманова // Сборник статей по языкознанию. – 1958. – С. 24-39.
3. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов / О.С. Ахманова. – М. : Эдиториал УРСС, 2004. – 576 с.
4. Будагов Р.Н. Литературные языки и языковые стили / Р.Н. Будагов. – М.: Высшая школа, 1967. - 376 с.
5. Виноградов В.В. О теории художественной речи / В.В. Виноградов. – М. : Высшая школа, 2005. – 288 с.
6. Виноградов В.В. О языке художественной литературы / В.В. Виноградов. –М.: Гослитиздат, 1959. – 656 с.
7. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика / В.В. Виноградов. – М.: Изд-во АН СССР, 1963. – 192 с.
8. Гальперин И.Р. О понятиях "стиль", "стилистика"/ И.Р. Гальперин // Вопросы языкознания . – 1954. – № 3. – С. 15-19.
9. Гальперин И.Р. Очерки по стилистике английского языка. / И.Р. Гальперин. – М., 1958. - 459 с.
10. Гальперин И.Р. О термине «сленг»/ И.Р. Гальперин // Вопросы языкознания. – 1956. - №6. – С. 105 – 112.
11. Гальперин И.Р. Речевые стили и речевые средства языка / И.Р. Гальперин // Вопросы языкознания. – 1954. - №4. – С. 76-86.
12. Гвишиани Н.Б. Язык научного общения / Н.Б. Гвишиани. – М.: Высш. шк., 1986. – 280 с.
13. Жирмунский В.М. Введение в метрику. Теория стиха / В.М. Жирмунский. – Л.: Академия, 1925. – 284 с.
14. Иванова Т.П. Стилистическая интерпретация текста / Т.П. Иванова, О.П. Брандес. – М.: Высш. шк., 1991. – 144 с.

Додаткова література

1. Калюжная В.В. Стиль англоязычных документов международных организаций / В.В. Калюжная. – К.: Наук. думка, 1982. – 123 с.
2. Калюжная В.В. Характеристики английского функционального стиля официально-делового изложения АДК / В.В. Калюжная. – К.: Изд-во Гос. Ун-та им. Т.Г. Шевченко, 1977. – 253 с.
3. Кожина М.Н. К основаниям художественного текста / М.Н. Кожина. – М., 1972. – 138 с.
4. Кузнец М.Д. Стилистика английского языка / М.Д. Кузнец, Ю.М. Скребнев. – Л.: Просвещение, 1960. – 175 с.
5. Лингвистические исследования научной, художественной и публицистической литературы: сборник науч. трудов. – Кишинев : Штиинца, 1999. – 121 с.
6. Лотман Ю. Н. Структура художественного текста / Ю. Н. Лотман. – Л., 1973. – 300 с.
7. Мороховский А.Н., Воробьева О.П., Лихошерст Н.И., Тимошенко З.В.
8. Стилистика английского языка / А.Н. Мороховский др. – Киев: Вища школа, 1991. – 271 с.
9. Науменко А.М. Філологічний аналіз тексту (основи лінгвопоетики) / А.М. Науменко. – Вінниця: Нова книга, 2005. – 415 с.
10. Разинкина Н. М. Стилистика английской научной речи / Н. М. Разинкина. – М. : Высшая школа, 1972. – 166 с.
11. Серкова Н. И. Абзац в художественном тексте: учебное пособие / Н. И. Серкова. – Хабаровск, 1985. – 74 с.
12. Сильман Т. И. Подтекст как лингвистическое явление. Научные доклады высшей школы / Т. И Сильман // Филологические науки. – 1969. – № 1. – С 84-90.
13. Сильман Т. И. Проблема синтаксической стилистики / Т. И. Сильман. – Л.: Просвещение, 1967. – 152 с.
14. Солганик Г. Я. Синтаксическая стилистика: учебное пособие для студентов вузов / Г. Я. Солганик. – М. : Издательство ЛКИ, 2007. – 232 с.
15. Солганик Г. Я. О поэтике публицистики / Г. Я. Солганик // Функциональная стилистика: теория стилей и их языковая реализация: межвузовский сборник научных трудов. – Пермь : ПГУ, 1986. – С 128-134.
16. Ципін Е. Х. Особливості англійської газетної мови / Е. Х Ципін. – К. : Радянська школа, 1967. – 102 с.
17. Crystal D. Investigating English Style / D. Crystal. – London: Longman, 1969. – 260 p.
18. Crystal D. Advanced Conversational English / D. Crystal. – London: Longman, 1975. – 170 p.
19. Galperin I.R. Stylistics / I.R. Galperin. –Moscow: Higher School, 1977. – 332 p.
20. Kukharensko V.A. Seminars in Style / V.A. Kukharensko. –Moscow: Higher School, 1986. – 184 p.
21. Shakhovskiy V.I. English Stylistics / V.I. Shakhovskiy. – М. : Издательство ЛКИ, 2008. – 232 с.
22. Soshalskaya E.G. Stylistic analysis / E. Soshalskaya, V. Prokhlova. –Moscow: Higher School, 1976. – 155 p.

23. Skrebnev Y.M. Fundamentals of English Stylistics / Y.M. Skrebnev. –Moscow: Editorial, 2003. – 222 p.
24. Stull B.T. The Elements of Figurative Language / B.T. Stull. – London: Prentice Hall, 2002. – 205 p.
25. Turner G.W. Stylistics / G.W. Turner –London: Penguin Books, 1973. –256 p.
26. Wales K.A. Dictionaru of Stylistics / K.A. Wales. – London: Longman, 2001. – 315p.
27. Wright L. ,Hope J. Stylistics: A Practical Coursebook / L. Wright, J. Hope – London: Routledge, 1995. – 107 p.
28. Znamenskaya T.A. Stylistics of the English Language . Fundamentals of the Course / T.A. Znamenskaya. - М. : ИздательствоЛКИ, 2008. – 224 с.

13. Інформаційні ресурси

Змістовий модуль 1. Аудіювання

1. Medicine: [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.allfunandgames.ca/facts/medicine.shtml>
2. Medicineandhealth: [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.native-english.ru/topics/medicines-and-health>
3. Climate. Weathe: [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.resources.woodlandsjunior.kent.sch.uk/customs/questions/climate.html
4. MassMedia: [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://www.breakingnewsenglish.com>
5. Travelling: [Електронний ресурс]. – Режим доступу: www.sites.google.com/site/vktgenglish/polikarpova-rimma-nikolaevna/speaking-practice-10-11-forms/a-text-travelling